

13 Mai 1950.

1200/50.

COMPTERENDU.

des Colonies de Vacances, organisées pendant
la période d'été 1949.

	ECLAIREURS:	JEUNESSE:	ENFANTS:
Nombre des camps:	33	4	--
Nombre des colonies:	7	4	3
Nombre des adhérents:	2.163	763	373
Nombre des journées:	19.442	13.260	11.190

T O T A L.

Nombre des camps de vacances:	37
Nombre des colonies:	14
Nombre des adhérents:	3.299
Nombre des journées:	43.892

Zarząd Główny — Comité Directeur

N°

Compte rendu du Conseil de Comité Général
du Congrès des Polonais en France:

Colonies des vacances.

Question des colonies des vacances était referée
dans tous les détails par Mme Lchirska-Zaleska,
et Mr. Mr. Oranowski et Sambelaniuk.

Voilà le résultat des colonies des vacances, organisées
pendant la période d'été 1949:

Eclaireurs — Jeunesse — Enfants

Nombre des camps:	33	-	4	-	—
Nombre des colonies:	7	-	4	-	3
Nombre des adhérents:	2.163	-	763	-	373
Nombre des journées:	19.442	-	13.260	-	11.190

Total

Nombre des camps de vacances:	37
Nombre des colonies:	14
Nombre des adhérents:	3.299
Nombre des journées:	43.892

Cette action des colonies des vacances - c'est
le résultat d'un grand effort fourni par les
Organisations des Éclaireurs, Jeunesse et Enfants,
et du personnel qui a travaillé volontairement
et gratuitement. Comité Général du Congrès
des Tolornais en France félicite vivement ces
Organisations, ainsi que les Parents qui ont
donnés tout pour que leurs enfants profitent
des vacances au grand air.

Obrady Rady Naczelnej Kongresu Polonii Francuskiej

Z biura Kongresu Polonii Francuskiej otrzymaliśmy następujący komunikat:

W dniu 23 października br. poprzędzone Mszą św. na intencję Kongresu, odprawioną przez ks. kapelana L. Plutowskiego w kaplicy św. Elżbiety, odbyły się w siedzibie Kongresu pierwsze obrady Rady Naczelnej. Omówiono na nich szczegółowo program prac Kongresu na rok bieżący.

Sprawy kulturalno-oświatowe

Na czoło tych prac wysunęła się kwestia spraw kulturalno-oświatowych. Prace te obejmować będą szkolnictwo, t. zn. opieka nad przedszkolami, kursami czwartkowymi i młodzieżą studiującą w polskich i francuskich zakładach średnich. Ten ostatni odcinek był do tej pory najbardziej zaniedbany. Kładziemy specjalny nacisk na młodzież polską uczącą się w szkołach francuskich. Będziemy się starali dostarczyć tej młodzieży program i materiał do kontynuowania i poszerzania wiadomości z zakresu kultury polskiej. Jednocześnie będziemy się starali by młodzież polska brała język polski jako przedmiot do matury i studiowała go dalej na uniwersytecie.

Postanowiono rozszerzyć ramy Komisji Oświatowej, do której z ramienia Kongresu wejdą delegaci ze Związku Polek, Mężów Katolickich, Kół Teatralnych, Śpiewaczych, Harcerstwa i KSMP. Kierownictwo Komisji zostało powierzone p. J. Kudlikowskiemu. Jednocześnie Komisja otrzymała prawo dokooptowania personelu fachowego.

Akcja letnia

Bardzo szczegółowo omówiono akcję letnią, którą referowali: z ramienia Związku Działu Polskiej, ks. dyr. P. Oramowski, ze Związku Harcerstwa Polskiego — przewodnicząca dr M. Zdziarska-Zaleska i w KSMP — prezes B. Szambelańczyk. Przedstawiła się ona następująco:

Ilość obozów	
Ilość kolonij	
Uczestników	
Dni obozowych	
R a z e m :	
Ilość obozów:	37
Ilość kolonij:	14

Akcja letnia jest wynikiem ogromnego trudu pomiesionego przez te Związki i personelu, który pracował zupełnie bezpłatnie, oraz wielką zasługą rodziców, którzy nie szczędzili opłat, na wysyłkę uczestników kolonij. Rada Naczelna składa tym Związkom i Rodzi-

dzi nam o zjednoczenie w Kongresie ludzi, którzy pracują dla Emigracji nie tylko na dziś, ale i na lepsze jutro dla niej i dla Polski.

Rezolucja uchwalona na posiedzeniu Rady Naczelnej Kongresu Polonii Francuskiej

1. Rada Naczelna Kongresu Polonii Francuskiej, zebrana na swym pierwszym posiedzeniu w Lens, w dniu 23 października 1949 r., z uwagi na obecną sytuację i powagę chwili, ze względu na przyszłość dorastającej młodzieży i Emigracji oświadcza, że Kongres Polonii Francuskiej w pracach swych kierować się będzie jedynie dobrem ogólnym, jakim jest utrwalanie zasad katolickich i narodowych w życiu społecznym i walka o świętą sprawę wolnej i niepodległej Polski.

Pod tym sztandarem pragniemy skupić wysiłki wszystkich ludzi dobrej woli, zostawiając każdemu swobodę ustosunkowania się do istniejących nurtów i prądów niepo-

ciowych.

2. Rada Naczelna Kongresu Polonii Francuskiej uchwała, że solidaryzując się z protestem w sprawie Polski, wyrażonym przez wolnych Polaków z okazji 10-lecia napadu na Polskę, wyraża uznanie zarządowi Głównemu za wydanie w tej sprawie odezwy i za urządzenie manifestacji protestacyjnej na Lorette w dniu 28 sierpnia br.

3. Ze względu na pierwszorzędne znaczenie jakie w życiu Emigracji odgrywają i odgrywać będą dzieci i młodzież, Kongres Polonii Francuskiej stawia sobie jako pierwsze zadanie, uporządkowanie spraw kulturalno-oświatowych. W myśl tej zasady dążyć będziemy do zdecydowanego wpływu na wychowanie i dzieci i młodzieży. W pracy tej oddzielamy się całkowicie od czynników i organizacji reżimowych, stajemy na stanowisku ścisłej i szczerej współpracy ze wszystkimi bratnimi organizacjami. Ostrzegamy wszystkich tych nauczycieli, którzy nie potrafili w pracy szkolnej stanąć na stanowisku czysto wychowawczym, którzy w wielu wypadkach nadużywali i nadużywają zaufania rodziców i wprowadzali i wprowadzają nadal dzieci w orbitę wpływów i rozgrywek komunistycznych, nie mających nic wspólnego z wychowaniem w duchu i kulturze polskiej.

Rada Naczelna apeluje do rodziców, aby nie dopuszczali do zatruwania dusz dzieci i młodzieży jadem nienawiści do wszystkiego, co jest drogie sercu każdego Polaka. Kongres uczyni wszystko, aby tam, gdzie zajdzie potrzeba, przyjsć z pomocą rodzicom i stworzyć własne ośrodki nauczania.

ZHP	KSMP	Kat. Zw.
		Działwy
33	4	—
7	4	3
2 163	763	373
19 442	13 260	11 190

Uczestników:	2 299
Dni obozowych:	43 893

Rada Naczelna Kongresu zwraca się z całym uznaniem do ks.ks. Pallotynów i Oblatów, którzy nie bacząc na piętrzące się trudności, utrzymują tak ważne ośrodki dla kształcenia młodzieży, jakimi są gimnazjum w Chevilly i bursa w Béthune. Jednocześnie podkreśla szlachetne wysiłki S.P.K. nad utrzymaniem gimnazjum w Les-Ageux.

Wyrażając to uznanie Rada Naczelna wita

Obrady Rady Naczelnej Kongresu Polonii Francuskiej

Z biura Kongresu Polonii Francuskiej otrzymaliśmy następujący komunikat:

W dniu 23 października br. poprzędzone Mszą św. na intencję Kongresu, odprawioną przez ks. kapelana L. Plutowskiego w kaplicy św. Elżbiety, odbyły się w siedzibie Kongresu pierwsze obrady Rady Naczelnej. Omówiono na nich szczegółowo program prac Kongresu na rok bieżący.

Sprawy kulturalno-oświatowe

Na czoło tych prac wysunęła się kwestia spraw kulturalno-oświatowych. Prace te obejmować będą szkolnictwo, t. zn. opieka nad przedszkolami, kursami czwartkowymi i młodzieżą studiującą w polskich i francuskich zakładach średnich. Ten ostatni odcinek był do tej pory najbardziej zaniedbany. Kładziemy specjalny nacisk na młodzież polską uczącą się w szkołach francuskich. Będziemy się starali dostarczyć tej młodzieży program i materiał do kontynuowania i poszerzania wiadomości z zakresu kultury polskiej. Jednocześnie będziemy się starali by młodzież polska brała język polski jako przedmiot do matury i studiowała go dalej na uniwersytecie.

Postanowiono rozszerzyć ramy Komisji Oświatowej, do której z ramienia Kongresu wejdą delegaci ze Związku Polek, Mężów Katolickich, Kół Teatralnych, Śpiewaczych, Harcerstwa i KSMP. Kierownictwo Komisji zostało powierzone p. J. Kudlikowskiemu. Jednocześnie Komisja otrzymała prawo dokooptowania personelu fachowego.

Akcja letnia

Bardzo szczegółowo omówiono akcję letnią, którą referowali: z ramienia Związku Działu Polskiej, ks. dyr. P. Oramowski, ze Związku Harcerstwa Polskiego — przewodnicząca dr M. Zdziarska-Zaleska i w KSMP — prezes B. Szambelańczyk. Przedstawiła się ona następująco:

Ilość obozów	33
Ilość kolonij	7
Uczestników	2 163
Dni obozowych	19 442

Razem:

Ilość obozów:	37
Ilość kolonij:	14

Akcja letnia jest wynikiem ogromnego trudu poniesionego przez te Związki i personelu, który pracował zupełnie bezpłatnie, oraz wielką zasługą rodziców, którzy nie szczędzili opłat, na wysyłkę uczestników kolonij. Rada Naczelna składa tym Związkom i Rodzicom serdeczne — Bóg zapłać!

Akcję letnią roku przyszłego przekazano całkowicie nowopowstałej Komisji Młodzieżowej przy Kongresie.

Komitety Tow. Miejsowych w Kongresie Polonii

Ze względu na to, że cały szereg Komitetów Tow. Miejsowych, zgłosiło swoje przystąpienie do Kongresu, sprawa ta była bardzo szczegółowo rozważana. Postanowiono co następuje:

Kongres Polonii Francuskiej przesłał tym Komitetom Tow. Miejsc., które dobrowolnie zgłosiły się lub zgłoszą do Kongresu, regulamin, który daje im legalizację u władz francuskich.

Na zebraniu tym był reprezentowany przez p. prezesa J. Maciejewskiego Związek Towarzystw Teatralnych, który został wliczony w poczet członków-założycieli Kongresu, a prezes J. Maciejewski został wybrany jednogłośnie 3-cim wiceprezesem Kongresu.

Ogólna konferencja działaczy katolickich

Na dzień 11 grudnia postanowiono zwołać ogólną Konferencję działaczy katolickich należących do Kongresu. Całość obrad toczyła się pod znakiem troski o dobro Emigracji. Kwestie polityczno-niepodległościowe odsunięto na bok. Żyjemy w wolnym państwie i dlatego cieszymy się, że każdy może wyznawać swobodnie przekonania jakiegomus odpowiadają. Tymbardziej nie mamy zamiaru nikogo zwalczać. Cho-

dzi nam o zjednoczenie w Kongresie ludzi, którzy pracują dla Emigracji nie tylko na dziś, ale i na lepsze jutro dla niej i dla Polski.

Rezolucja uchwalona na posiedzeniu Rady Naczelnej Kongresu Polonii Francuskiej

1. Rada Naczelna Kongresu Polonii Francuskiej, zebrana na swym pierwszym posiedzeniu w Lens, w dniu 23 października 1949 r., z uwagi na obecną sytuację i powagę chwili, ze względu na przyszłość dorastającej młodzieży i Emigracji oświadcza, że Kongres Polonii Francuskiej w pracach swych kierować się będzie jedynie dobrem ogólnym, jakim jest utrwalanie zasad katolickich i narodowych w życiu społecznym i walka o świętą sprawę wolnej i niepodległej Polski.

Pod tym sztandarem pragniemy skupić wysiłki wszystkich ludzi dobrej woli, zostawiając każdemu swobodę ustosunkowania się do istniejących nurtów i prądów niepołączonych.

2. Rada Naczelna Kongresu Polonii Francuskiej uchwala, że solidaryzując się z protestem w sprawie Polski, wyrażonym przez wolnych Polaków z okazji 10-lecia napadu na Polskę, wyraża uznanie zarządowi Głównemu za wydanie w tej sprawie odezwy i za urządzenie manifestacji protestacyjnej na Lorette w dniu 28 sierpnia br.

3. Ze względu na pierwszorzędne znaczenie jakie w życiu Emigracji odgrywają i odgrywać będą dzieci i młodzież, Kongres Polonii Francuskiej stawia sobie jako pierwsze zadanie, uporządkowanie spraw kulturalno-oświatowych. W myśl tej zasady dążyć będziemy do zdecydowanego wpływu na wychowanie i dzieci i młodzież. W pracy tej oddzielamy się całkowicie od czynników i organizacji reżimowych, stajemy na stanowisku ścisłej i szczerzej współpracy ze wszystkimi bratnimi organizacjami. Ostrzegamy wszystkich tych nauczycieli, którzy nie potrafili w pracy szkolnej stanąć na stanowisku czysto wychowawczym, którzy w wielu wypadkach nadużywali i nadużywają zaufania rodziców i wprowadzali i wprowadzają nadal dzieci w orbitę wpływów i rozgrywek komunistycznych, nie mających nic wspólnego z wychowaniem w duchu i kulturze polskiej.

Rada Naczelna apeluje do rodziców, aby nie dopuszczali do zatruwania dusz dzieci i młodzieży jadłem nienawiści do wszystkiego, co jest drogie sercu każdego Polaka. Kongres uczyni wszystko, aby tam, gdzie zajdzie potrzeba, przyjąć z pomocą rodzicom i stworzyć własne ośrodki nauczania.

ZHP	KSMP	Kat. Zw. Działu
-----	------	-----------------

33	4	—
7	4	3
2 163	763	373
19 442	13 260	11 190

Uczestników:	3 299
Dni obozowych:	43 893

Rada Naczelna Kongresu zwraca się z całym uznaniem do ks.ks. Pallotynów i Oblatów, którzy nie bacząc na piętujące się trudności, utrzymują tak ważne ośrodki dla kształcenia młodzieży, jakimi są gimnazjum w Chevilly i bursa w Béthune. Jednocześnie podkreśla szlachetne wysiłki S.P.K. nad utrzymaniem gimnazjum w Les-Ageux.

Wyrażając to uznanie Rada Naczelna wita z radością uchwałę Zarządu Głównego, łączącą w Komisji Oświatowej nie tylko czynnik społeczny, ale wszystkich tych, którzy są pionierami tak ważnego odcinka pracy jakim jest oświata.

Rada Naczelna podejmuje uchwałę stworzenia specjalnego funduszu, który ułatwiłby naukę zdolnej, a nie mającej środków na kształcenie młodzieży emigracyjnej.

4. Rada Naczelna wita z całą serdecznością jako członka-założyciela Kongresu, Związek Polskich Towarzystw Teatralnych.

5. Rada Naczelna Kongresu ogłasza z zadowoleniem porozumienie jakie nastąpiło między Katolickimi Stowarzyszeniami Młodzieży Polskiej Męskiej i Żeńskiej i Związkiem Harcerstwa Polskiego we Francji.

6. Rada Naczelna Kongresu Polonii Francuskiej oświadcza z całą powagą, że w stosunku do państwa i narodu francuskiego Kongres Polonii Francuskiej pracować będzie lojalnie, pogłębiając coraz więcej i głębiej wspólnotę ducha tego tak szlachetnego narodu.

Członkowie Rady Naczelnej:
Związ. Bractw żyw. Róż. — S. Szypurowa

"	Kół Śpiewaczych — A. Szlapka
"	K.S.M.P. Męsk. — B. Szambelańczyk
"	Chórów Kościel. — R. Wiśniewski
"	Har. Pol. — dr. M. Zdziarska-Zaleska
"	Kat. Stow. Mężów — Fr. Ratajczak
"	K.S.M.P. żeńskiej — J. Szymańska
"	Tow. Kobiecych — K. Konopczyńska
"	Kat. Dział. Pol. — ks. P. Oramowski
"	Tow. Teatralnych — J. Maciejewski

Członkowie Zarządu Głównego:

B. Lech — Prezes
St. Witkowska
Z. Kunkiewiczowa
J. Maciejewski

wiceprezesa
J. Kudlikowski — Sekret. Generalny
Ks. L. Plutowski — Kapelan
Fr. Ratajczak — Skarbnik
F. Kozal — zast. Sekretarza

**MISSION POLONAISE CATHOLIQUE
EN FRANCE**

263 BIS, RUE SAINT-HONORÉ
..... PARIS - I^{ER}

...

CABINET DU RECTEUR

...

N^o 1200/50.

Paris, le 13 Mai 1950.
TÉL. : OPÉRA 37-69

COMPT E R E N D U.

des Colonies de Vacances, organisées pendant
la période d'été 1950.

	ECLAIREURS:	JEUNESSE:	ENFANTS:
Nombre des camps:	33	4	--
Nombre des colonies:	7	4	3
Nombre des adhérents:	2.163	763	373
Nombre des journées:	19.442	13.260	11.190

T O T A L.

Nombre des camps de vacances:	37
Nombre des colonies:	14
Nombre des adhérents:	3.299
Nombre des journées:	43.892

**MISSION POLONAISE CATHOLIQUE
EN FRANCE**

263 BIS, RUE SAINT-HONORÉ
..... PARIS - I^{ER}

...

CABINET DU RECTEUR

...

N^o 1200/50.

Paris, le **13 Mai 1950.**
TÉL. : OPÉRA 37-69

COMPT E R E N D U.

**des Colonies de Vacances, organisées pendant
la période d'été 1950.**

	ECLAIREURS:	JEUNESSE:	ENFANTS:
Nombre des camps:	33	4	--
Nombre des colonies:	7	4	3
Nombre des adhérents:	2.163	763	373
Nombre des journées:	19.442	13.260	11.190

T O T A L.

Nombre des camps de vacances:	37
Nombre des colonies:	14
Nombre des adhérents:	3.299
Nombre des journées:	43.892

EFFECTIFS, LIEUX ET DUREE DES COLONIES DE VACANCES.

Dates	CHEVIL- IX	OSNY	LES AGNEUX	LA PERTE s/JOUARRE	STELLA- PLAGE	NORD et PAS de CALAIS	EST	CENTRE	EFFECTIF TOTAL	OBSERVATION
	/Loire/	/Oise/	/S et O/	/S et M/	/P.C./	/ lieux à fixer/				
17/7 au 7/8/50	150	150	60	100	200	150	120	120	1.050	21 jours - 1 jour pour le voyage
11/8 au 1/9/50	150	150	60	100	200	100	100	90	950	21 jours - 1 jour pour le voyage
TOTAL	300	300	120	200	400	250	220	210	2.000	

PERSONNEL DIRIGEANT RESPONSABLE

1 - Directeurs et Directrices diplômés	16
2 - Moniteurs en chef	16
3 - Moniteurs et Monitrices	100

132

PREVISION

	TRANS- PORTS personnes et bagages	DIRECT. diplômes
PROTIFS	2.132	16
DEPENSES à ENVISAGER	500.000	80.000
TOTAL	500.000	

RECETTES

Cotisations des parents
de du Congrès:

Transport
 Traitement du Personnel di
 Traitement du Personnel ou
 Combustibles
 Matériel et articles de sp

Déficit: excès des Dépenses

EFFECTIFS, LIEUX ET DUREE DES COLONIES DE VACANCES.

Dates	CHEVIL- LY	OSNY	LES AGEUX	LA FERTE s/JOUARRE	STELLA- PLAGE	NORD et PAS de CALAIS	EST	CENTRE	EFFECTIF TOTAL	OBSERVATION
	/Loire/	/Oise/	/S et O/	/S et M/	/P.C./	/ lieux à fixer/				
17/7 au 7/8/50	150	150	60	100	200	150	120	120	1.050	21 jours - 1 jour pour le voyage
11/8 au 1/9/50	150	150	60	100	200	100	100	90	950	21 jours - 1 jour pour le voyage
TOTAL	300	300	120	200	400	250	220	210	2.000	

PERSONNEL DIRIGEANT RESPONSABLE

1 - Directeurs et Directrices diplômés	16
2 - Moniteurs en chef	16
3 - Moniteurs et Monitrices	100

132

PREVISION DES DEPENSES A ENGAGER POUR LES COLONIES DE VACANCES

	TRANS- PORTS personnes et bagages	TRAITEMENT DU PERSONNEL				COMBUS- TIBLES	NOURRITURE - ENTRETIEN			ARTICLES de SPORT	TOTAL
		DIRECTION ET ENCADREMENT DIRECT. diplômes	MONITEURS chefs	MONITEURS MONITRICES	CUOSINIERS		DENREES DIVERSES	MATERIEL DE CUISINE COUCHAGE DIVERS	LOYER DES LOCAUX		
EFFECTIFS	2.132	16	16	100	30	2.162	2.162	2.132	2.132	~~50.000~~	
DEPENSES à ENVISAGER	500.000	80.000	64.000	200.000	120.000	60.000	9.506.800	20.000	354.000	50.000	
TOTAL	500.000		3 4 4 . 0 0 0		120.000	...9.566.800...		424.000			10.954.800

B I L A N

RECETTES		DEPENSES	
Cotisations des parents	6.600.000	Prévision totale ...	10.954.800
Inde du Congrès:			
Transport	500.000		
Traitement du Personnel dirigeant...	344.000		
Traitement du Personnel cuisinier...	120.000		
Combustibles	60.000		
Matériel et articles de sport	424.000	1.448.000	
Déficit: excès des Dépenses sur les Recettes		2.906.800	
		10.954.800	10.954.800

EFFECTIFS, LIEUX ET DUREE DES COLONIES DE VACANCES.

Dates	CHEVIL- LY	OSNY	LES AGEUX	LA FERTE s/JOUARRE	STELLA- PLAGE	NORD et PAS de CALAIS	EST	CENTRE	EFFECTIF TOTAL	OBSERVATION
	/Loire/	/Oise/	/S et O/	/S et M/	/P.C./	/ lieux à fixer/				
17/7 au 7/8/50	150	150	60	100	200	150	120	120	1.050	21 jours - 1 jour pour le voyage
11/8 au 1/9/50	150	150	60	100	200	100	100	90	950	21 jours - 1 jour pour le voyage
TOTAL	300	300	120	200	400	250	220	210	2.000	

PERSONNEL DIRIGEANT RESPONSABLE

1 - Directeurs et Directrices diplômés	16
2 - Moniteurs en chef	16
3 - Moniteurs et Monitrices	100
	<u>132</u>

PREVISION DES

	TRANS- PORTS personnes et bagages	DIRECTION DIRECT. diplômes	TR
EFFECTIFS	2.132	16	
DEPENSES à ENVISAGER	500.000	80.000	
TOTAL	500.000	; 3 4	

RECETTES

Cotisations des parents
de du Congrès:

Transport
 Traitement du Personnel dirige
 Traitement du Personnel cuisin
 Combustibles
 Matériel et articles de sport

Déficit: excès des Dépenses sur